

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
2 August 2005  
Russian  
Original: English

---

**Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности,  
учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом,  
от 29 июля 2005 года на имя Председателя Совета  
Безопасности**

Хотела бы сослаться на письмо моего предшественника от 7 ноября 2002 года (S/2002/1232). Контртеррористический комитет получил прилагаемый дополнительный доклад Коморских Островов, представленный во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001) (см. приложение). Буду признательна Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Эллен Маргрета Лёй  
Председатель  
Комитет Совета Безопасности,  
учрежденный резолюцией 1373 (2001)  
о борьбе с терроризмом

## Приложение

[Подлинный текст на французском языке]

### **Вербальная нота Постоянного представительства Коморских Островов при Организации Объединенных Наций от 27 июля 2005 года на имя Председателя Контртеррористического комитета**

Постоянное представительство Союза Коморских Островов при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Контртеррористического комитета и со ссылкой на его письмо от 6 апреля 2005 года имеет честь во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности настоящим препроводить дополнительный доклад правительства Союза Коморских Островов (см. добавление).

## Добавление

[Подлинный текст на французском языке]

### **Дополнительный доклад Союза Коморских Островов в связи с вопросами Контртеррористического комитета, учрежденного резолюцией 1373 Совета Безопасности**

#### **Пункт 1**

##### **Подпункт (b)**

**Просьба разъяснить, как Коморские Острова криминализируют или предполагают криминализировать умышленное использование денежных средств в террористических целях. В этой связи, каким образом Коморские Острова собираются бороться с преступлениями, предусмотренными в статье 2 Конвенции о борьбе с финансированием терроризма, которую Коморские Острова намерены ратифицировать в ближайшее время? Получат ли эти преступления отражение в Законе о предупреждении и пресечении терроризма, о котором говорится в докладе? В этой связи просьба сообщить, когда начнет функционировать Ассамблея Союза Коморских Островов.**

Союз Коморских Островов ратифицировал Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма 25 сентября 2003 года. В законопроект о предупреждении и пресечении терроризма будет включено такое же определение состава преступления, связанного с финансированием терроризма, какое зафиксировано в статье 2 Конвенции, поскольку оно еще не получило отражения в указе о борьбе с отмыванием денег, конфискации и международном сотрудничестве по уголовным делам от 28 января 2003 года.

Ассамблея Союза Коморских Островов официально функционирует в Морони с 6 июня 2004 года.

##### **Подпункт (c)**

**Какие действующие нормы и процедуры регулируют блокирование денежных средств и других финансовых активов, принадлежащих предполагаемым террористам и находящимся как на территории Коморских Островов, так и за рубежом?**

28 января 2003 года президент Союза подписал указ о борьбе с отмыванием денег, конфискации и международном сотрудничестве по уголовным делам. Этот шаг свидетельствует о стремлении и решимости коморских властей придерживаться принципов, закрепленных в Конвенции о борьбе с финансированием терроризма.

Отличительными чертами указа являются следующие:

- 1) он устанавливает обязанность в течение пяти лет хранить документы о всех финансовых сделках и связанных с ними операциях;

- 2) разрешает блокировать, арестовывать и конфисковывать средства, полученные в результате или имеющие отношение к деятельности по отмыванию денег;
- 3) разрешает предоставлять и получать правовую помощь при наличии соглашения об оказании взаимной правовой помощи и при условии соблюдения конфиденциального характера документов, касающихся финансовых операций;
- 4) обязует небанковские финансовые учреждения придерживаться одинаковых с банками стандартов при идентификации клиентов и направлении сообщений о подозрительных операциях;
- 5) обязывает работников банков, казино и обменных пунктов сообщать о всех необычных и подозрительных операциях (с точки зрения суммы и происхождения денежных средств) Центральному банку и запрещает все операции с наличными средствами на сумму свыше 5 млн. коморских франков (12 500 долл. США);
- 6) квалифицирует как преступление оказание материальной поддержки террористам или террористическим организациям.

Кроме того, Коморские Острова 23 сентября 2003 года присоединились к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. Коморские Острова рассматривают положения этой конвенции в части, касающейся борьбы с актами терроризма, как договорную базу, необходимую и достаточную для того, чтобы блокировать, арестовывать и конфисковывать доходы, полученные преступным путем, через государственные границы в соответствии со статьей 13(6) Конвенции.

Кроме того, как государство — участник Арабской конвенции о борьбе с терроризмом Союз Коморских Островов обязан обмениваться информацией о финансировании терроризма (статья 4(I)(1)(a)), в частности в тех случаях, когда эта информация может привести к наложению ареста на средства (статья 4(I)(4)(b)). Арест может быть наложен и на основании положений статьи 9 этой Конвенции, касающихся взаимной правовой помощи по уголовным делам.

Наконец, в соответствии с положениями статьи 5(2)(b) Конвенции ОАЕ о предупреждении терроризма и борьбе с ним, Союз Коморских Островов обязался активизировать обмен информацией, которая может привести к аресту и конфискации средств. Положения этой Конвенция в части, касающейся оказания взаимной правовой помощи по уголовным делам, также предусматривают наложение ареста (статья 15).

В соответствии со статьей 10 Конституции Союза Коморских Островов регулярно ратифицируемые или утверждаемые договоры и соглашения с момента их опубликования имеют преимущественную силу перед законами Союза и островов при условии применения каждого из этих соглашений или договоров другой стороной.

**Подпункт (с)**

**Просьба подробно сообщить, какие инструкции даны министерством финансов, бюджета и приватизации финансовым учреждениям в целях предупреждения и проведения расследований по факту финансирования терроризма. Имеют ли эти инструкции силу закона? Обязаны ли по закону финансовые учреждения и другие посредники сообщать властям о подозрительных операциях? В случае положительного ответа на этот вопрос, какие предусмотрены меры наказания за невыполнение этих требований?**

В соответствии со статьей 3-1-4 указа № 03-002/PR от 28 января 2003 года все физические и юридические лица, в частности бухгалтерские работники, ревизоры и аудиторы, обязаны представлять в службу финансовой разведки информацию об операциях, связанных с депонированием, обменом, инвестированием и любым другим движением денежных средств, когда есть основания подозревать, что эти средства получены в результате совершения действий, содержащих признаки преступления. В соответствии со статьей 4-2-5g этого указа лица, сознательно уклоняющиеся от сообщения о подозрительной операции, обстоятельства совершения которой указывают на то, что средства или ценности могут иметь вышеупомянутые криминальные источники, наказываются лишением свободы на срок от одного года до пяти лет и штрафом на сумму до 50 млн. коморских франков.

**Какие приняты меры для недопущения того, чтобы средства и другие экономические ресурсы, собираемые в религиозных, благотворительных или культурных целях, использовались не по их прямому назначению, в частности для финансирования терроризма?**

Коморские власти заявляют о своей готовности заключить двусторонние, региональные и многосторонние соглашения или дополнить договоры о взаимной правовой помощи по уголовным делам положениями, конкретно предусматривающими поиск средств, переведенных за границу в благотворительных, религиозных, социальных или культурных целях, как на коморской территории, так и на территории других государств.

**Пункт 2****Подпункт (а)**

**Просьба охарактеризовать положения коморского законодательства, регулирующие хранение и куплю-продажу оружия.**

29 июня 2002 года Всемирная таможенная организация (Совет таможенного сотрудничества), членом которой является Союз Коморских Островов, в связи с Протоколом вынесла в адрес своих государств-членов рекомендацию принять закрепленные в Протоколе принципы в целях усиления контроля за импортом, экспортом и транзитом огнестрельного оружия и распространения его на все категории огнестрельного оружия, его составные части, компоненты и боеприпасы к нему.

В соответствии с этой рекомендацией и обязательствами, закрепленными в

- Порт-луийском заявлении (документ A/59/811 Организации Объединенных Наций), принятом 27 октября 2004 года на Региональной конференции министров франкоязычных стран Африки по вопросам ратификации конвенций Организации Объединенных Наций против коррупции и транснациональной организованной преступности и универсальных документов о борьбе с терроризмом, проходившей в столице Маврикия с 25 по 27 октября 2004 года, и
- выводах и рекомендациях, принятых участниками субрегионального семинара экспертов по вопросам осуществления универсальных антитеррористических инструментов и Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и трех протоколов к ней, состоявшегося в Бамако 25–28 ноября 2003 года,

коморские власти изучают возможность присоединения к Протоколу против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющему Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, государством-участником которой является Союз Коморских Островов. Кроме того, статья 301 Уголовного кодекса Коморских Островов классифицирует как преступление незаконное изготовление и передачу любых вооружений и их составных частей, запрещенных законом и нормативно-правовыми актами.

**Какие приняты меры с целью воспрепятствовать вербовке в ряды террористов на Коморских Островах, независимо от того, действуют ли они на национальной территории или за рубежом?**

Согласно законопроекту о предупреждении и пресечении терроризма вербовка в ряды террористов на Коморских Островах классифицируется как преступление.

**Подпункт (b)**

**Просьба описать механизм быстрого оповещения, который был создан вами для того, чтобы обмениваться информацией с другими странами при наличии опасности совершения террористических актов.**

При национальном Управлении безопасности территории создано центральное бюро Интерпола, которое поддерживает контакты с другими национальными центральными бюро и секретариатом Интерпола. Перед Управлением поставлена задача помогать полиции, жандармерии, таможене и другим государственным службам, вовлеченным в борьбу с терроризмом и транснациональной преступностью, обмениваться информацией, направляемой в другие страны или поступающей из-за границы. Для этого в бюро сейчас устанавливается система связи, которая будет работать круглосуточно семь дней в неделю. Вся необходимая аппаратура уже доставлена на место.

Высказанная ниже просьба об оказании технической помощи обусловлена тем обстоятельством, что все 17 норм, которые составляют «свод норм, призванных гарантировать безопасность и облегчить мировую торговлю», предпо-

лагают создание системы оповещения в целях предотвращения террористических актов, обуздание международной организованной преступности и обеспечение эффективного осуществления программ социально-экономического развития.

**Подпункт (с)**

**Какие приняты меры для осуществления положений данного подпункта?**

Коморские власти изучают возможность включения в свое законодательство специальных положений, запрещающих предоставление убежища лицам, которые финансируют, организуют, поддерживают или совершают террористические акты или укрывают их организаторов.

**Подпункт (d)**

**Существуют ли какие-либо юридические положения или процедуры, запрещающие террористам использовать территорию Коморских Островов для совершения террористических актов против других государств?**

Законопроект о предупреждении и пресечении терроризма содержит положения, в соответствии с которыми коморские власти имеют право привлекать к уголовной ответственности за совершение преступлений, предусмотренных в универсальных антитеррористических инструментах, в случае, когда предполагаемый организатор одного или нескольких таких преступлений находится на территории Коморских Островов, вне зависимости от места совершения преступления, а также гражданства предполагаемого организатора. Союз Коморских Островов резервирует за собой право преследовать или выдать указанное лицо.

Кроме того, Декретом № 05–034/PR от 19 мая 2005 года создано Национальное управление документации и защиты государства (НУДЗГ) с главной задачей пресекать деятельность любой национальной и транснациональной террористической организации. Президентом Союза Коморских Островов будет назначен национальный магистрат, который будет заниматься всеми вопросами, связанными с пресечением деятельности таких организаций.

**Подпункт (e)**

**Просьба сообщить, какие положения Уголовного кодекса предусматривают уголовную ответственность за совершение террористических актов и какой существует механизм реализации положений этого подпункта.**

Законопроект о предупреждении и пресечении терроризма предусматривает механизм реализации положений этого подпункта с учетом его толкования в пункте 3 резолюции 1456 (2003) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

**Подпункт (f)**

**Просьба сообщить, какие существуют механизмы для оказания помощи другим государствам в проведении расследования или возбуждении уголовного преследования по факту терроризма.**

Основу действующих механизмов составляют международно-правовые инструменты, к которым присоединился Союз Коморских Островов. К их числу относятся:

- подпункт 2(f) резолюции 1373 (2001);
- статьи 13 и 18 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;
- статья 4, а также статьи 9–21 Арабской конвенции о борьбе с терроризмом; и
- статья 5, а также статьи 14–17 Конвенции ОАЕ о предупреждении терроризма и борьбе с ним.

Кроме того, Союз Коморских Островов участвовал в работе конференции генеральных директоров африканских служб разведки и безопасности (АСРБ), которая проходила 26 августа 2004 года в столице Нигерии. Участники конференции высказались за необходимость создания в рамках АСРБ panaфриканского консультативного механизма в области информации и безопасности.

**Какие предусмотрены законом сроки для возбуждения дела по факту обращения с ходатайством об оказании правовой помощи в проведении уголовного расследования или судебного разбирательства, в том числе с запросом по поводу финансирования террористических актов или участия в таких актах, и сколько в действительности требуется времени для того, чтобы Коморские Острова начали процессуальные действия в ответ на обращения такого характера?**

Предусмотренные законом сроки зависят от характера дел, по которым к Коморским Островам поступают запросы об оказании правовой помощи в сфере уголовного правосудия. Коморские власти стараются удовлетворить эти запросы в разумные сроки.

#### **Подпункт (g)**

**Какие приняты меры в целях предупреждения фальсификации, подделки или мошеннического использования удостоверений личности и проездных документов?**

Статьи 136 и 137 Уголовного кодекса предусматривают уголовную ответственность за подделку официальных документов, проездных документов и сертификатов.

См. также приведенный ниже ответ на вопрос об оказании помощи.

#### **Пункт 3**

##### **Подпункты (a), (b) и (c)**

**Просьба представить, по возможности, список стран, с которыми Коморские Острова заключили двусторонние договоры по вопросам оказания взаимной помощи по уголовным делам, обмена информацией и выдачи в связи с совершением террористических актов.**

Союз Коморских Островов заключил двусторонний договор о взаимной помощи по уголовным делам, выдаче и обмене информацией с Мадагаскаром в 1976 году.

**Подпункты (d) и (e)**

**КТК хотел бы получить доклад о конвенциях и протоколах по борьбе с терроризмом с информацией о прогрессе, достигнутом Коморскими Островами в:**

- присоединении к международно-правовым документам, участником которых они пока не являются; и
- принятии необходимого законодательства и любых других мер для осуществления тех документов, к которым они присоединились.

25 сентября 2003 года Союз Коморских Островов ратифицировал следующие международно-правовые документы:

1. Конвенцию о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов, 1963 года, ратифицирована 23 мая 1991 года.
2. Конвенцию о борьбе с незаконным захватом воздушных судов 1970 года, ратифицирована 1 августа 1991 года.
3. Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, 1971 года, ратифицирована 1 августа 1991 года.
4. Конвенцию о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, 1973 года, ратифицирована 25 сентября 2003 года.
5. Международную конвенцию о борьбе с захватом заложников 1979 года, ратифицирована 25 сентября 2003 года.
6. Международную конвенцию о борьбе с бомбовым терроризмом 1977 года, ратифицирована 25 сентября 2003 года.
7. Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма 1999 года, ратифицирована 25 сентября 2003 года.

Союз Коморских Островов собирается до 31 декабря 2005 года ратифицировать:

1. Конвенцию о физической защите ядерного материала 1979 года;
2. Протокол о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, 1998 года;
3. Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, 1988 года;
4. Протокол о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, 1988 года; и

5. Конвенцию о маркировке пластических взрывчатых веществ в целях их обнаружения 1991 года.

Законопроект о предупреждении и пресечении терроризма призван в значительной мере содействовать претворению в жизнь этих конвенций. 28 января 2003 года был подписан указ о борьбе с отмыванием денег, конфискации и международном сотрудничестве в вопросах оказания взаимной помощи по уголовным делам в целях осуществления Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма.

**Подпункт (f)**

**Какие положения и процедуры обеспечивают осуществление этого подпункта?**

Смотри нижеприведенный ответ на вопрос об оказании технической помощи.

**Подпункт (g)**

**Какая существует юридическая база для выдачи? Регулируется ли она законодательством или договорами или и тем, и другими? Просьба сообщить о всех соответствующих положениях.**

Юридическую базу выдачи составляет двусторонний договор, упомянутый в ответе на подпункты 3 а), b) и c) резолюции 1373 (2001).

Юридическую базу также обеспечивают:

- статьи 22–28 Арабской конвенции о борьбе с терроризмом и
- статьи 8–13 Конвенции ОАЕ о предупреждении терроризма и борьбе с ним.

Коморские власти изучают возможность рассмотрения универсальных конвенций и протоколов по предупреждению и пресечению терроризма в качестве юридической базы для выдачи лиц за совершение преступлений, предусмотренных в этих конвенциях.

Кроме того, порядок выдачи регулируется французским Уголовно-процессуальным кодексом 1970 года в том виде, в каком он был принят Коморскими Островами после обретения независимости.

**Просьба объяснить, считается ли ссылка на политические мотивы основанием для отказа в просьбе о выдаче предполагаемых террористов.**

Законопроект о предупреждении и пресечении терроризма призван обеспечить, чтобы ссылка на политические мотивы не служила основанием для отказа в просьбе выдать террористов в соответствии с:

- подпунктом 3 g) резолюции 1373 (2001)
- статьей 11 Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом и
- статьей 11 Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма.

## Помощь

### Коморским Островам требуется техническая помощь в следующих областях:

- в создании эффективной системы регистрации актов гражданского состояния;
- в осуществлении контроля на границах, в частности в выработке правил, регулирующих сбор информации о пассажирах и передачу этой информации и сведений о подозрительных пассажирах, в разработке минимальных правил выдачи удостоверений личности и проездных документов, в разработке минимальных правил и вынесении рекомендаций, касающихся использования биометрических методов при осуществлении контроля и изготовлении удостоверений личности и проездных документов, в установлении минимальных требований, которым должны отвечать технические средства, используемые для проверки действительности удостоверений личности в пунктах въезда на коморскую территорию и выезда из нее;
- в маркировке огнестрельного оружия;
- в морском секторе, в частности в использовании Кодекса ОСПС (в соответствии с требованиями ИМО в области безопасности на море), в подготовке кадров, оценке портовых сооружений и морских судов, подготовке плана обеспечения безопасности в портах, а также в разработке коморского законодательства в области морской безопасности;
- в формировании подразделений для борьбы с терроризмом и транснациональной организованной преступностью, научно-технических подразделений полиции для борьбы с наркотиками и подразделений взрывотехников;
- в при приобретении партнерами научно-технических средств, выявлении наркотиков, снятия отпечатков пальцев и хранения данных.

Кроме того, Коморские Острова хотели бы получить помощь в осуществлении «Свода правил, призванных гарантировать безопасность и облегчить мировую торговлю», принятого 23 июня 2005 года генеральными директорами таможен из 166 государств — членов Всемирной таможенной организации, в которую входят и Коморские Острова, с целью защитить международную торговлю от угроз, создаваемых международным терроризмом и организованной преступностью.